

第1课 介绍陌生人

我们在伦敦私人家里的一次聚会上。那里有来自世界各地的许多年轻人。东道主是罗纳·德·杰克逊先生。一对英国年轻夫妇珍妮和弗兰克·斯特林刚刚来到。

杰克逊先生：珍妮，晚上好。弗兰克，晚上好。

珍妮和弗兰克：杰克逊先生，晚上好。

杰克逊先生：看到你们两位真高兴，请进来！

杰克逊先生：请先喝一杯酒，然后让我向你们介绍我的几位客人。

珍妮和弗兰克：谢谢。

杰克逊先生：这位是库尔特·希米特。珍妮和弗兰克·斯特林。

(他们互相握手。)

库尔特：你们好！

珍妮和弗兰克：你好！

杰克逊先生

(对珍妮和弗兰克)：库尔特是来自德国的一位大学生。他正在英国访问。

(对库尔特)：珍妮和弗兰克是英国人。他们两位都是从事广告工作的。

杰克逊先生：还有这位是塞尔玛·达·西尔瓦和她的丈夫卡洛斯。他们来自里约热内卢。

珍妮和弗兰克·斯特林。

(他们互相握手)

塞尔玛和卡洛斯都不会讲英语。

珍妮和弗兰克：我们俩也都不会讲葡萄牙语。

杰克逊先生：珍妮和弗兰克，跟我说：Saude!

珍妮和弗兰克：Saude!

杰克逊先生：好，你们已经学会第一句葡萄牙语。

塞尔玛和卡洛斯，跟我说：Cheers!

塞尔玛和卡洛斯：Cheers!

杰克逊先生：好，你们已经学会了第一句英语。

这是一个在任何一种语言中最重要的用语。

1. They're both in advertising.; 即 They both work in advertising. 他们两位都从事广告工作。

2. Saude: [sɐ'udʒi] n. 系葡萄牙语，原意为“祝君健康”，用于祝酒时意为“干杯！”相当于英语用于祝酒时所說的“Cheers!”

第2课 口头练习：句型操练

甲.

1. 弗兰克和珍妮在哪里?
2. 弗兰克和珍妮到哪里去啦?
2. 弗兰克和珍妮两人都到过葡萄牙。
4. 那么，他们俩现在都不去葡萄牙?
5. 就我所知，弗兰克和珍妮都不会在葡萄牙。

乙.

弗兰克在葡萄牙，我想珍妮也在那里。
他们俩都去葡萄牙了。
我也听说了。
不，或是弗兰克或是珍妮要去葡萄牙，我不知道是谁。
哦！我以为他们俩都要去那里了。

旅行

- | | | | | | |
|-----|----|-------|--------|-----|------|
| 1. | 2. | 3. | 4. | 5. | 6. |
| 葡萄牙 | 伊朗 | 阿尔及利亚 | 捷克斯洛伐克 | 摩洛哥 | 波多黎各 |

甲.

1. 他不是英语和法语都能讲吗?
2. 听说你正在学习两门语言。
3. 她不会讲英语。
4. 他们不懂英语吗?
5. 他会讲哪种外语?

乙.

是的，他不仅会讲法语，也会讲英语。
是的，我正在学习英语和法语。
就我所知，她也不会讲法语。
他们既不懂英语也不懂法语。
不是英语便是法语——我不记得是哪一种了。

交流

- | | | | |
|-----------|----------|-----------|--------|
| 7. | 8. | 9. | 10. |
| 英语和法语 | 汉语和日语 | 西班牙语和葡萄牙语 | 希腊语和俄语 |
| 11. | 12. | | |
| 阿拉伯语和土耳其语 | 印地语和乌尔都语 | | |

07152/1102

第3课 日复一日

这些人每天做什么？
此刻他们正在做什么？

这里是一位典型的二十世纪男子的一天生活安排。有些细节各个国家有所不同，但几乎总是相同的。

八点零七分：他正在赶每天要赶的火车。

八点五十五分：他正到达工作的地方。这是他通常到达的时间。

十一点：他正在喝咖啡。这是他总是在十一点钟时所做的事情。

一点：他正在吃中饭——正如他总是在这个时候所做的那样。

五点三十分：他正停下工作。这是他每天停止工作的时间。

然后在闷热的郊区火车上，

重又踏上归途……

回家进晚餐和就寝。

一旦我们死了，是否仍将如此？

(W. H. 奥登)

你每天做些什么？
此刻你正在做什么？

第4课 口头练习：句型操练

甲：

1. 史密斯小姐此刻正在做什么？
她每天总是在这个时间打信件的吗？
2. 史密斯小姐通常在这个时间做什么？
3. 瞧！史密斯小姐正在打信件！
4. 史密斯小姐在这个工作时间打信件。
5. 史密斯小姐通常在什么时候打信件？
她此刻正在打信件吗？

乙：

- 她正在打信件。
不，不总是在这个时候。
她通常打信件。(略去 No. 8)
我并不感到意外，她总是在这个时间打信件。
这正是她此刻在打的东西，不是吗？
每天这个时间。(略去 No. 8)
对，她正在打信件。

现在和常常……

1.

史密斯小姐(秘书)
打信件
在这个时间

2.

福特先生(老板)
口述信件
在上午

3.

西姆斯先生(工厂工人)
用自动计时机记录上班时间
大清早

4.

贝尔先生(清洁工)
收集我们的垃圾
每逢星期三

5.

金先生(邮递员)
送信
每天上午

6.

考特夫人(家庭主妇)
购物
每周一次

7.

霍尔小姐(售货员)
在柜台接待顾客
每天

8.

雷小姐(电话接线员)
接电话
当铃响时

9.

琼斯小姐(教师)
教三年级A班
课间休息后

10.

约翰尼(学生)
看电视
就寝前

11.

戴先生(董事)
赶火车
在早晨

12.

威尔斯先生(办公室工作人员)
结束工作
五点半

第5课 甜蜜的回忆

当我
三岁时

我的母亲给我买了一件宽大的雨衣和几双长统靴，我穿着雨衣和靴子在雨中嬉耍。

五岁时

我举行过一次规模相当大的生日聚会，我所有的朋友都来参加了。

八岁时

爸爸同我一起装配成铁路模型，爸爸一直拿它来玩。

十一岁时

我同我的姐妹一起去参观过动物园。我对猴子扮鬼脸，它也对我做鬼脸。

十五岁时

我参加过野营并学会怎样在露天篝火上煮香肠。

十七岁时

爸爸用他的车子给我上驾驶课，但我不是一个出色的学生。

第6课 口头练习：句型操练

甲.

1. 请给我讲讲你孩提时代的事情。
现在你还到国外去吗?
2. 你小时候曾经去过国外吗?
现在你去国外吗?
3. 你小时候去过国外吗?
4. 你小时候常去国外。
多么遗憾!
5. 你常到国外去。

乙.

- 我小时候常去国外。
绝不!
是的, 去过。(省略 No. 12)
几乎绝不!
是的, 我去过, 但后来再没去过。
是的, 但我后来再没有去过国外, 不是吗?

是的, 现在我常去, 但小时候并不常到国外去。

当我还是一个孩子时, 我……

- | | | | |
|-----------------|--------------------------|-------------|--------------|
| 1.
常到国外去 | 2.
骑过马 | 3.
跑得很快 | 4.
喝过牛奶 |
| 5.
放过风筝 | 6.
写过诗歌 | 7.
留过辫子 | 8.
起得很早 |
| 9.
用粘土做过各种东西 | 10.
吃过对我健康有益的
各种东西 | 11.
画得很好 | 12.
每晚做祷告 |

(参看原书第 123 页所列出的本课不规则动词)

第7课 延长逗留期

布里特·卢德和安妮塔·依格斯是瑞典人，他们在意大利已经呆了将近三个月了。现在他们还想延长逗留期，于是他们就去了罗马警察局外侨事务处。

官 员：我能帮你们什么忙吗？

布里特：嗯，我们希望获得准许在意大利再逗留一个月。

官 员：我能看一下你们的护照吗？

布里特：当然可以。

官 员：你们两位从1月17日起就在意大利了。

你们在这里已快三个月了。

安妮塔：正是。

官 员：你们在意大利干什么？

布里特：我们是在斯德哥尔摩大学学习艺术的——
而我们到意大利来是为了想尽可能多看看。

官 员：你们整个这段时间里都在罗马吗？

布里特：不，我们到过意大利的一些其它城市。

安妮塔：佛罗伦萨、锡耶纳、波洛尼亚、威尼斯……

官 员：你们什么时候到罗马的？”

布里特：两周前。

官 员：你们喜欢我们的国家吗？

布里特：我们喜欢你们的国家，以及所有这些很漂亮的城市。

官 员：你们有些什么东西不喜欢吗？

安妮塔：有的。交通。

官 员：请填写这张表格。你们护照的有效期延长一个月。

一个月够了吗？

布里特：一辈子呆在这里都是不够的呀！

第8课 口头练习：句型操练

甲.

1. 你喝过香槟酒吗?
什么时候喝过的?
2. 你喝过香槟酒吗?
什么时候喝过的?
3. 你喝过香槟酒吗?
4. 你最近一次喝香槟酒是在什么时候?
5. 你上次喝过香槟酒至今有多久了?
6. 自从你上次喝香槟酒以来已有多久了?

乙.

- 喝过。
好久以前。
喝过。
在聚会上。
没有，我从未喝过(这种酒)。
自从那次聚会上喝过之后，一直没有再喝过。
我记不太清楚了。我已好长时间没有喝过了。
不太久。

总是有第一次的!

- | | | | |
|----------------------------------|--------------------------------|--------------------------------------|---|
| 1.
喝香槟酒
我在聚会上
好一会儿 | 2.
骑骆驼
我在突尼斯
好一阵子 | 3.
在太平洋游泳
我在利马
差不多一年 | 4.
睡过帐篷
我在军队里
好几年 |
| 5.
读托尔斯泰著作
我是大学生
很长一段时间 | 6.
度长假
我到国外去了
十个月 | 7.
讲英语
我在中学时
很长一段时间 | 8.
看见富士山
我在日本
好几年 |
| 9.
站在子午线上
我在格林威治
五年 | 10.
吃匈牙利食物
我去那家餐馆
六个月 | 11.
听波士顿交响乐团的
演奏
我在美国
两年 | 12.
去纽约
(去/去过——以前)
我还是孩子时
好多好多年 |

本课所用的不规则动词参见原书第123页。

1. Tolstoy: 列夫·托尔斯泰(1828~1910)俄罗斯作家, 著有《战争与和平》、《安娜·卡列尼娜》、《复活》等小说。
2. Fujiyama: [fu: dʒi: ja: ma:]富士山(日本)。
3. Greenwich: ['grinidʒ]格林威治, 英国伦敦东南一市镇, 为本初子午线所经过的地方。

第9课 神童赞普

上星期黑巫士把神童赞普绑在铁轨上。当赞普躺在铁轨上时，一列特别快车正以每小时1500公里的速度朝他飞驰而来，而驾驶这列车的正是黑巫士。现在请读下去……

啊！到底还是松开了！

好了，我的朋友，我把这根圆木放在铁轨上来瞧瞧会发生什么事！

赞普在那里。不，不是！它是……，它是……

神童赞普的末日到啦！哈！哈！

咔—咔嚓！

啊！哎哟！

我快飞走，让这个黑巫士留在铁轨附近。

我在哪儿？赞普又逃跑了！啊！……！

赞普，你在哪儿？我明白了，在铁轨上空飞行呢。

啊！啊！啊！
嗨……哎哟！！

滋滋滋滋滋！

噼噼啪啪！

我就用这根电缆当鞭子吧。

神童赞普将遇上什么事？且看下周一段激动人心的情节！

第10课 口头练习：句型操练

甲.

1. 那末，你当时正在洗澡！
2. 电话铃什么时候响的？
3. 电话铃什么时候响的？
4. 电话铃响时，我当时正在洗澡。
5. 电话铃响时，你正在做什么？
6. 刚才发生了什么事？

乙.

- 是的，正当我在洗澡时，电话铃响了。
当我在洗澡时。
正当我在洗澡时。
是吗？
我正在洗澡。
当我在洗澡时，电话铃响了。

(只做图1~6)

那末，这就是当时你在做的事情！

1.

我正在洗澡。
电话铃响了。

2.

他们正在喂鸭子。
下雨了。

3.

别的客人离去。
我们到了。

4.

“蝙蝠人”从屋顶上跳下来。
罗宾喊了他一声。

5.

他们正在用沙筑一座城堡。
潮水涨了。

6.

他正沿月台跑去。
火车开走了。

7.

我正超过限速。
警察赶上了我。

8.

她在看电视。
她睡着了。

9.

他在油漆天花板。
他从梯子上掉下来了。

10.

她在制定到国外去的计划。
她的护照期满了。

11.

他在看菜单。
侍者走过来了。

12.

我正提起购物袋。
我扭伤了背部。

第11课 激烈的竞争

紧张是一种二十世纪的疾病。我们每个人身上的压力都相当大，这是因为速度和竞争成了日常生活的一部分。在英语中我们把社会上的竞争称为“耗子赛跑”。激烈的竞争在我们身上产生的反应因人而异。我们中有些人易于被搞得精疲力尽；另外一些人被折腾得抑郁沮丧；其他的人常常变得烦躁易怒或是忧心忡忡等等。激烈的竞争影响着社会上从十几岁的青少年到上了年岁的每个人。总有点什么使我们担心。有时我们身上的压力实在太大了，只得退出竞争，乃至精神崩溃！

产生压力的种种因素

这些情况怎样……

家庭矛盾
不安全感
孤独感
扶养儿女的紧张负担
厌烦
因金钱产生的烦恼
劳累过度
自卑感
对失败的担忧

影响这些……的？

十几岁的青少年
无子女的年轻夫妇
三十岁以下的未婚者
体力劳动者
经理、董事
劳动妇女
有幼小儿女的妇女
子女已成年的妇女
离婚者
寡妇
鳏夫
退休、退役的人

第12课 口头练习：句型操练

甲.

1. 他怎么了?
2. 他怎么了?
3. 他出了什么事…
4. 你出了什么事?
5. 你发生了什么事?
6. 他看来好象有病。
(只做图 7~12)
7. 这象是一张什么样的脸?

紧张和负担

乙.

- 他有病。他是常常有病的。
他有病。他常常生病。
他病了。
我生病了。(省略 No. 3)
我害病了。
他看上去当然有病。

它(是/变得/变得/看上去/看起来似乎)令人劳累。

1.
有病的

2.
心烦意乱的

3.
忧郁寡欢

4.
紧张的

5.
易怒的

6.
脾气坏的

7.
疲劳的/令人厌倦的

8.
疲劳不堪的/令人精疲力尽的

9.
抑郁沮丧的/使人沮丧的

10.
烦恼焦虑的/使人烦恼的

11.
受惊吓的/吓唬人的

12.
感到惊恐的/使人惊恐的

第13课 在饭馆里当东道主

维拉和佐兰是南斯拉夫人。他们正在贝尔格莱德一家饭馆里招待两位澳大利亚朋友乔伊和艾伦·米勒。艾伦是一位来访的大学讲师。

佐兰：好，我们到了！

艾伦：佐兰，我想在入座前先洗一下手。

佐兰：盥洗室要穿过这里，就在那边呢。

（对艾伦）：男用的在右边。

（对乔伊）：女用的在左边。

乔伊和艾伦：佐兰，谢谢你。

艾伦：我的菜单是用英文写的，可我不熟悉这些菜。

维拉：你们喜不喜欢先来道豌豆汤？

乔伊：好的。

艾伦：我也要一点。

佐兰：接下来你们想吃点什么？

艾伦：“波斯尼亚炖锅”是种什么菜？

佐兰：这是种炖过的食品。

维拉：它味道鲜美而不太辛辣。

乔伊：我想来点尝尝。

艾伦：给我也来点！

佐兰：你们喜欢来点生菜和它一起吃吗？

乔伊：我想要西红柿和黄瓜。

艾伦：我想要点莴苣。

佐兰：你们想喝点什么？

维拉：喝点葡萄酒怎么样？

乔伊和艾伦：好的。

佐兰：那我就推荐这种‘里斯林’酒。

艾伦：好的，我们很想喝这种酒。

佐兰：我就去叫点酒来。

艾伦：你们两位选择了一家令人满意的饭馆。

乔伊：人人都那么友好。

维拉：为了享受南斯拉夫的殷勤好客，你们要有好胃口才行。

乔伊：我的胃口没问题，可我的体型倒是个问题。

-
1. wash my hands: 常常是“go to the lavatory”的绮丽体，是‘上厕所’的一种委婉说法。
 2. gents' 是 gentlemen's 的简写形式。此处 gents' toilet 指男用盥洗室(或厕所)。
 3. through there: 即 through a doorway, 穿过门口，或 down a carridor 沿着走廊走过去的意思。
 4. “Bosnian Pot”: 波斯尼亚炖锅，系南斯拉夫中部地区的地方菜肴，类似我国的砂锅一类的菜。它的做法是一层各色蔬菜，上放一层焖过或炖过的肉或鱼(大多是肉)，再铺一层各色蔬菜，上面再放一层焖过或炖过的肉或鱼，如此数层不等并放上各种调味品。
 5. to go with it: 此处指用生菜佐“Bosnian Pot”菜一起吃。

第14课 口头练习：句型操练

甲.

1. 你想喝(点、些)什么吗?
我想我也喝(一份/一些…).
2. 你认为喝(一杯/一些…)怎么样?
我也不想(一点不想)喝。
3. 接下来你想要点什么?来(一客/一些…)汤怎么样?(省略1)
4. 你要来点什么?喝(一杯/一些…)好吗?
我也跟你一样喝点。
5. 来(一客/一些…)汤怎么样?
6. 先生,这汤美味可口,我向你推荐(省略 No.1)。

乙.

- 好的,我就要(一份、一些)。
- 我不想(一点也不想)喝,谢谢。
- 好的,这主意听起来挺好。我爱喝汤。
- 好的。
- 好,我喜欢汤。汤挺好。
- 那好,我就来(一客/一些…)汤吧。

菜单上有些什么菜……?

2. 一些汤	
1. 一杯酒	3. 一些餐前小吃
4. 一块煎蛋卷	

6. 几块鸡块	
5. 一些鱼	7. 一些炖肉
8. 一块牛排	

饮料…… 餐前小吃…… 鱼…… 家禽……
肉类菜肴…… 甜食

10. 一盘生菜	
9. 一些油煎土豆片	11. 一客布丁
12. 一客冰淇淋	

第15课 硬行推销和软功推销

小汽车!!! 度假

成千上万份奖品

快!!! 快!!! 快!!!

每包 SPLASH 都免费附有彩券号。

你愿意成为 500,000 个获奖者中的一员吗?

请用质地最柔软——见效最快——色泽最白的洗涤剂

切勿延误。请即日购买一包!

23

SPLASH

我把 SPLASH 包内的彩号随函附上。

写出 15 个词儿, 叙述你为什么认为 SPLASH 是最优产品。

“我认为 SPLASH 是最优产品, 因为……”

姓 名 _____

地 址 _____

← 你的比赛单

你可曾想知道

为什么……

……你的被单看上去有点颜色黯淡发灰吗? 当你看带色的服装时你说不出它们之间有些什么不同。但是看看被单枕套, 一切白色的东西。先请试用别的某种牌子的洗涤剂, 然后再用 SPLASH, 那末你就会发现它们的差别。后者要比其它洗涤剂较为柔和、速效、优质……新型特级 SPLASH 要比其它洗涤剂洗得更洁白……

1. hard sell 一种商业用语, 意即硬行推销商品, 反义词为 soft sell, 即以诱劝等软办法推销。
2. SPLASH: 一种洗涤剂的名称。

第16课 口头练习：句型操练

甲.

1. 你觉得那则广告如何?
2. 你认为那则广告如何?
3. 你对那则广告的看法如何?
4. 你对那则广告的反应如何?
5. 你觉得那两则广告如何?
6. 你认为这三则广告中那一个(最好)?

不要跟我说你从来不看这些东西!

乙.

我觉得它是(好的/坏的)。

我认为它 { 十分/尚(好)。
相当(坏)。

按我的看法, 它是 { 一则十分(好)的广告。
一则相当(坏)的广告。

它确实很(好/坏)。

我觉得(左边的/右边的)广告比(左边的/右边的)广告好。

我认为(1)号广告(最好)。

1.

达尔马提亚幼犬
超级纯种 斑纹美丽
可立即提取 自25镑起价
电话 索斯威曲2176

2.

32呎舒适游艇
双柴油发动机: 其设备适用
于近海航行, 售价4650英
镑。
咨询处: 史密斯船泊修理场
电话: 韦斯特比切5630

3.

招聘女性公共关系管理
人员要求有公共关系和新闻报
导方面的经验。向“AB霍普
制造公司”写一份你的经历
和经验。
伦敦 W. I. 贝特福特街

(好/坏) (优/劣) (令人愉快的/令人作呕的)

4.

“麦克凯尔梯斯”
温和和可口的黑麦威士忌酒
与桔子、柠檬、酸橙、苏打
等同时饮用最为适宜。

5.

如果你需要最干净的碟子
和最光洁的双手, 请使用
“兰诺腊克司”洗涤液。只要
喷洒一点, 就可除去污物。”

6.

整个炎热夏季里“灭蝇灵”
为你消灭苍蝇!
只要尽可能地把盒子放在
房间中心点的最高处。“灭
蝇灵”杀死苍蝇和其它昆虫
的有效功能能持续几个月。

(有效的/无效的) (使人喜欢的/令人厌恶的) (有吸引力的/无吸引力的)

7.

8.

9.

(放肆的/顺从的) (有趣的/乏味的) (聪明的/愚笨的)

参看 123 页的比较级和最高级表